

*Adriano Secco*

*Natale*  
*in*  
*Musica*

# Prima di iniziare...

Questo libro nasce da anni di esperienza come didatta e direttore di coro, che mi hanno invogliato a cercare sempre nuovi canti natalizi da arrangiare ed eseguire.

C'è qualcosa di “magico” in questi brani che, nel loro candore, ci riportano all'infanzia e ci regalano un sorriso.

Il senso di questo libro lo vediamo nella iconografia tradizionale anglosassone: le famiglie riunite cantano le “Carols” attorno al pianoforte, nelle stanze addobbate per l'occasione, con l'immane albero di Natale, in trepida attesa dei doni, fatti con amore.

Gli spartiti, facili arrangiamenti per pianoforte pensati per allievi alle “prime armi” o per musicisti amatoriali, riportano i testi integrali sotto al rigo della mano destra ed in calce ai brani.

Mi piacerebbe che questo libro diventasse la “colonna sonora” del vostro Natale, nell'incanto di tante dolci, antiche musiche da tramandare.

Adriano Secco

Nota: in questo libro sono contenuti solo brani di “Pubblico Dominio” per cui, seppure a malincuore, ho escluso brani “d'autore” come “White Christmas” ed altri recenti.

Le immagini contenute nel libro sono state prese da Internet e valutate di “Pubblico Dominio”. Qualora i soggetti o gli autori delle stesse avessero qualcosa da eccepire alla loro pubblicazione, non esitino a segnalarmelo all'indirizzo: [info@adrianoseccomusic.it](mailto:info@adrianoseccomusic.it).



# Indice

Titolo	Pag.	Titolo	Pag.
A la nanita nana	4	Jacob's ladder	35
Adeste fideles	6	Jingle bells	36
All through the night	7	Jolly old Saint Nicholas	38
Angels from the realms of glory	8	Joy to the world	39
Angels we have heard on high	9	Kling, glöckchen	40
As with gladness, men of old	10	La chiara stella	41
Auf, auf, ihr Hirten	11	Leise rieselt der Schnee	42
Auld lang syne	12	Nesem vám noviny	43
Away in a manger	13	O little town of Bethlehem	44
Cantique de Noël	14	O Sanctissima	45
Child in the manger	16	O Tannenbaum	46
Coventry carol	17	Once in royal David's city	47
Deck the halls	18	Stille Nacht	48
En natus est Emmanuel	19	The Boar's head Carol	49
Entre le boeuf et l'âne gris	20	The first nowell	50
Es ist ein Ros entsprungen	21	The holly and the ivy	52
Fröhlich soll mein Herze springen	22	The snow lay on the ground	54
Fum, fum, fum	23	The twelve days of Christmas	56
Go, tell it on the mountain	24	The wassail song	61
God rest you merry, gentlemen	25	Tu scendi dalle stelle	62
Gore gwiazda	26	Un flambeau, Jeannette, Isabelle	64
Hark! The herald Angels sing!	27	Up on the housetop	66
I heard the bells on Christmas day	28	Veni, veni, Emmanuel	67
I saw three ships	29	We three kings of orient are	68
Ihr Kinderlein, kommet	30	We wish you a merry Christmas	69
In dulci jubilo	31	What Child is this?	70
In notte placida	32	While shepherds watches their flocks	71
It came upon the midnight clear	34	Winter wonderland	72



# *A la nanita nana*

Juan Francisco Muñoz y Pabón (1866 - 1920)

José Ramón Gomis (1856 - 1939)

**Andante**

1 3 1

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta na - na, na - ni - ta e - a,

1 3

mi Je-sús tie-ne sue - ño, ben-di-to se - a, ben-di-to se - a.

1 3 1

A la na - ni - ta na - na, na - ni - ta na - na, na - ni - ta e - a,

1 3

mi Je-sús tie-ne sue - ño, ben-di-to se - a, ben-di-to se - a.

Fuen - te - ci - lla que co - rres cla - ra, y so - no - ra,

rui - se - ñor que en la sel - va can - tan - do llo - ras,

ca - llad mien - tras la cu - na se ba - lan - ce - a,

a la na - ni - ta na - na, na - ni - ta e - a.

1. A la nanita nana, nanita ea, nanita ea,  
mi Jesús tiene sueño, bendito sea, bendito sea.  
Fuentecilla que corres clara y sonora,  
ruiseñor en la selva cantando lloras,  
callad mientras la cuna se balancea,  
a la nanita nana, nanita ea.

2. A la nanita nana, nanita ea, nanita ea,  
mi Jesús tiene sueño, bendito sea, bendito sea.  
Manojito de rosas y de aielies,  
¿qué es lo que estás soñando que te sonríes?  
Cuáles son tus sueños, dilo alma mía, mas  
¿qué es lo que murmuras? Eucaristía.

3. A la nanita nana, nanita ea, nanita ea,  
mi Jesús tiene sueño, bendito sea, bendito sea.  
Pajaritos y fuentes, auras y brisas,  
respetad ese sueño y esas sonrisas,  
callad mientras la cuna se balancea,  
que el Niño está soñando, bendito sea.



# \* \* \* \* \* Adeste fideles \* \* \* \* \*

**Moderato**

John Francis Wade (1711 - 1786)

A - de - ste fi - de - les, lae - ti tri - um - phan - tes, ve -

1 2 3 1 4 2

ni - te, ve - ni - te in Be - thle - hem.

3 2 1 2 1

Na - tum vi - de - te Re - gem an - ge - lo - rum. Ve -

1 2 3 1 2 3 1 3 5 4

ni - te, a - do - re - mus, ve - ni - te, a - do - re - mus, ve -

3 4 3 3

2 2

ni - te, a - do - re - mus Do - mi - num.

1 2 1 4 3

4 1 2 1 3 4 1 2 3/5

1. Adeste, fideles,  
laeti triumphantes,  
venite, venite in Bethlehem.  
Natum videte  
Regem angelorum.  
Venite, adoremus  
Dominum.

2. En grege relicto,  
humiles ad cunas,  
vocati pastores adproperant.  
Et nos ovanti  
grado festinemus.  
Venite, adoremus  
Dominum.

3. Aeterni Parentis,  
splendorem aeternum,  
velatum sub carne videbimus;  
Deum infantem,  
pannis involutum.  
Venite, adoremus  
Dominum.

# All through the night

Testo inglese attr. a John Ceiriog Hughes (1832 - 1887)

Edward Jones (1752 - 1824)

**Andante**

Sleep, my child, and peace attend thee, all through the night;

guardian Angels God will send thee, all through the night;

soft the drowsy hours are creeping, hill and dale in slumber sleep - ing;

I my loved ones' watch am keep - ing, all through the night.

1. Sleep, my child, and peace attend thee,  
all through the night;  
guardian Angels God will send thee,  
all through the night;  
soft the drowsy hours are creeping,  
hill and dale in slumber sleeping;  
I my loved ones' watch am keeping,  
all through the night.

2. While the moon her watch is keeping,  
all through the night;  
while the weary world is sleeping,  
all through the night;  
o'er they spirit gently stealing  
visions of delight revealing  
breathes a pure and holy feeling,  
all through the night.

3. Love, to Thee my thoughts are turning  
all through the night;  
all for Thee my heart is yearning,  
all through the night;  
though sad fate our lives may sever,  
parting will not last forever;  
there's a hope that leaves me never,  
all through the night.



# Angels from the realms of glory

James Montgomery (1771 - 1854)

Henry Thomas Smart (1813 - 1879)

**Moderato**

2 1 5 1 5 1 3 3

An - gels from the realms of glo - ry, wing your flight o'er all the earth;

5

2 1 5 1 5 4

ye who sang cre - a - tion's sto - ry, now pro - claim Mes - si - ah's birth.

5 1 2 1 2 5 3 2

5 5 5

Come and wor - ship, come and wor - ship, wor - ship Christ, the new - born King.

1

1. Angels from the realms of glory,  
wing your flight o'er all the earth;  
ye who sang creation's story,  
now proclaim Messiah's birth.

R. Come and worship,  
come and worship;  
worship Christ, the new-born King.

2. Shepherds in the fields abiding,  
watching o'er your flocks by night,  
God with man is now residing,  
yonder shines the Infant Light.

R. Come and worship...

3. Sages, leave your contemplations,  
brighter visions beam afar;  
seek the great Desire of nations,  
ye have seen His Natal Star.

R. Come and worship...

4. Saints, before the altar bending,  
watching long in hope and fear,  
suddenly the Lord, descending,  
in His Temple shall appear.

R. Come and worship...

# Angels we have heard on high

James Chadwick (1813 - 1882)

Versione inglese  
di tradizionale francese

**Allegro**

An - gels we have heard on high, sweet - ly sing - ing o'er the plains,

and the moun - tains in re - ply, e - cho - ing their joy - ous strains.

Glo - - - - - ri - a

in ex - cel - sis De - o, glo - - - - -

- - - - - ri - a in ex - cel - sis De - o.

1. Angels we have heard on high,  
sweetly singing o'er the plains,  
and the mountains in reply,  
echoing their joyous strains.  
Gloria in excelsis Deo,  
gloria in excelsis Deo.

2. Sheperds why this jubilee?  
Why your joyous songs prolong?  
What the gladsome tidings be  
which inspire your heav'nly song?  
Gloria in excelsis Deo,  
gloria in excelsis Deo.

3. Come to Bethlehem and see  
Him whose birth the angels sing;  
come, adore on bended knee  
Christ the Lord, the new born king!  
Gloria in excelsis Deo,  
gloria in excelsis Deo.



# *As with gladness, men of old*

William Chatterton Dix (1837 - 1898)

Melodia di Konrad Kocher (1786 - 1872)  
adattata da William H. Monk (1823 - 1889)

**Moderato**

As with glad - ness, men of old did the gui - ding star be - hold;  
as with joy they hailed its light, lead - ing on - ward, beam - ing bright;  
so, most gra - cious Lord, may we e - ver - more be led to Thee.

1. As with gladness, men of old  
did the guiding star behold;  
as with joy they hailed its light,  
leading onward, beaming bright;  
so, most gracious Lord, may we  
evermore be led to Thee.

2. As with joyful steps they sped  
to that lowly manger-bed;  
there to bend the knee before  
Him whom heaven and earth adore;  
so may we with willing feet  
ever seek the mercy-seat.

3. As they offered gifts most rare  
at that manger rude and bare;  
so may we, with holy joy,  
pure and free from sin's alloy;  
all our costliest treasures bring,  
Christ! To Thee our heavenly King.

4. Holy Jesus, every day  
keep us in the narrow way  
and, when earthly things are past,  
bring our ransomed souls at last;  
where they need no star to guide,  
where no clouds Thy Glory hide.

5. In the heavenly country bright,  
need they no created light;  
Thou its Light, its Joy, its Crown,  
Thou its Sun which goes not down;  
there for ever may we sing  
Alleluias to our King.